

**Bedienungsanleitung**  
**Istruzioni d'uso**  
**Operating instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**



**MASTERTENT®**

---

Hersteller  
Costruttore  
Manufacturer  
Constructeur  
Fabricante

Zingerlemetal AG  
Industriezone 174  
39040 Natz/Schabs (BZ)  
Italy

Zingerlemetal SpA  
Zona industriale 174  
39040 Naz/Sciaves (BZ)  
Italy

Tel. +39 0472 977 100  
Fax +39 0472 977 190

**[www.mastertent.com](http://www.mastertent.com)**

[info@mastertent.com](mailto:info@mastertent.com)

---

Bevor Sie beginnen 5

---

Prima di cominciare 9

---

Before you start 13

---

Instructions d'utilisation et de maintenance 17

---

Antes de comenzar 21

---

Dachmontage | Montaggio del tetto | Assembling the roof |  
Montage du toit | Montaje del techo 24

---

Öffnen des MASTERTENT® | Apertura della MASTERTENT® | Erecting the MASTERTENT® |  
Ouverture de la tente MASTERTENT® | Apertura de la MASTERTENT® 29

---

Befestigen des MASTERTENT® | Fissaggio della MASTERTENT® | Securing the  
MASTERTENT® | Fixation au sol de la tente MASTERTENT® | Fijación de la MASTERTENT® 32

---

Schließen des MASTERTENT® | Chiusura della MASTERTENT® | Taking down the  
MASTERTENT® | Fermeture de la tente MASTERTENT® | Cierre de la MASTERTENT® 33

---

Dachabmontage | Smontaggio tetto | Roof dismounting | Demontage du toit | Desmontje techo 36

---

Zubehör | Accessori | Accessories | Accessoires | Accesorios 37

---

Ersatzteilliste liegt Ihrem Zelt bei. L'elenco dei ricambi è accluso alla tenda.

A list of spare parts is provided with the tent. La liste des pièces de rechange est jointe.

La carpa se suministra junto con una lista de piezas de recambio.

---



---

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, welches Sie durch den Kauf unseres Produktes bewiesen haben.

Mit dem Kauf des MASTERTENT<sup>®</sup> haben Sie ein hochwertiges Falzelt erworben, das Sie in vielfältigen Bereichen einsetzen können.

Die genaue Befolgung der vorliegenden Bedienungs- und Wartungsanweisung gewährleistet eine problemlose und vollkommen sichere Benutzung des MASTERTENT<sup>®</sup>. Ziel dieses Handbuches ist es, Sie über alle notwendigen Hinweise für einen richtigen Gebrauch zu informieren, und Ihnen die korrekte Wartung zu ermöglichen, damit Ihnen MASTERTENT<sup>®</sup> so lange wie möglich erhalten bleibt. Die Bedienungsanleitung gehört zum Produkt und sollte dem Benutzer stets zur Verfügung stehen.

**Aus Sicherheitsgründen und zur Unfallvermeidung ist es unerlässlich, die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.**

Sollten Probleme auftreten, die in diesem Handbuch nicht angesprochen werden, bitten wir Sie, sich an unseren Kundenberater vor Ort zu wenden, der Ihnen alle notwendigen Informationen geben wird.

## Produktspezifische Sicherheitsinformationen

MASTERTENT® ist ein modular ausbaubares Zeltsystem, das für den zeitweiligen und schnellen Einsatz als Sonnen- und Regenschutz konzipiert wurde. Das Dach und die Seitenwände können infolge langzeitiger Sonneneinwirkung ausbleichen. MASTERTENT® wurde durch unsere Qualitätssicherung geprüft und freigegeben. Das Zelt wurde vom TÜV- Süddeutschland auf seine Produktsicherheit geprüft. Das MASTERTENT®-Dach ist nach EU-Norm feuerhemmend (EN13501-1:2002). MASTERTENT® darf nicht extremer Witterung, wie z.B. starkem Schneefall, Hagel oder starkem Wind (>25 km/h) ausgesetzt werden. Um Stockflecken zu vermeiden, das Zeltdach nicht in feuchtem Zustand zusammenfallen!

## Für die sichere Benutzung sind folgende Regeln zu beachten

- Um Schäden am Dach zu vermeiden, das Zelt aufrecht transportieren
- Bei Verwendung von Heizgeräten (z. B. Katalyt-Gasgerät) ist auf das im Datenblatt erforderliche Luftaustausch-Volumen zu achten.
- Achtung: Bei Verwendung als geschlossenes Zelt, ist die Benutzung eines Seitenteils mit Türe erforderlich, welche einen ausreichenden Luftaustausch gewährt.
- Vergewissern Sie sich, dass während des Öffnens von MASTERTENT® keine unbefugten Personen in der Nähe sind. Der Sicherheitsabstand Dritter, nicht am Aufstellen beteiligter Personen, muss mindestens 10 m betragen.
- Stellen Sie keine Koch- und Heizgeräte und hängen Sie keine Beleuchtungskörper in Nähe der Seitenwände und des Daches auf.
- Beachten Sie die Sicherheitsauflagen und -hinweise sowohl für Koch- und Heizgeräte, als auch für Beleuchtungskörper, die Sie benutzen.
- Versperren Sie nicht den Durchgang bzw. halten Sie Fluchtwege frei, wenn sich Personen unter dem MASTERTENT® aufhalten. Eltern sind zur Aufsichtspflicht über ihre Kinder angehalten.
- Verändern Sie Ihr MASTERTENT® weder durch Hinzufügen noch durch Entfernen irgend eines Teiles der Aluminiumstruktur.
- Sämtliche Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Ersatzteile müssen immer den technischen Normen entsprechen. Dies ist mit originalen Ersatzteilen immer gewährleistet. Beim Einsatz fremder Ersatzteile kann keine optimale Produktsicherheit gewährleistet werden. [www.mastertent.com](http://www.mastertent.com)
- Überschreiten Sie niemals die Belastbarkeit des MASTERTENT® (maximale gleichmäßige Belastung 12 kg/m<sup>2</sup>, maximal zulässige Windgeschwindigkeit 25 km/h) und benutzen Sie es nur auf die in diesem Handbuch angegebene Art.
- Sicherheitsschilder und -hinweise müssen immer sauber und sichtbar sein und dürfen weder abgedeckt, noch entfernt werden. Bei Beschädigung oder schlechter Lesbarkeit müssen sie ersetzt werden.
- Wenn die Struktur des MASTERTENT® Verformungen aufweist, müssen die beschädigten Teile ausgewechselt werden. Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an den Hersteller. [www.mastertent.com](http://www.mastertent.com)
- Außer den im Handbuch angesprochenen Vorschriften, welche vor allem europäischen Produktsicherheitsvorschriften entsprechen, sind, im Falle der Nutzung des MASTERTENT® in einem Nicht-EU-Staat, vom Benutzer die dort gültigen lokalen Gesetze und Normen einzuhalten.

## Reinigung

Dach und Seitenwände dürfen nur durch Handwäsche bei maximal 30°C und ohne chemische Zusätze gereinigt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäßes Reinigen von MASTERTENT® erfolgen.

Spezialreinigungsmittel für kleine hartnäckige Flecken ist auf Anfrage erhältlich.

## Ersatzteile

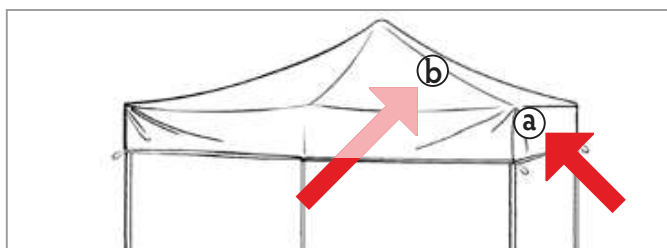
Ersatzteile erhalten Sie direkt vom Hersteller/ Partner, der dazu folgende Angaben benötigt:

### Aluminiumstruktur:

- Artikelnummer (a)

### Dach:

- Matrikelnummer (b)  
(siehe eingenahte Etikette im Dach)



- Dachgröße
- Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde
- Beschreibung des Ersatzteils und erforderliche Stückzahl (Siehe Ersatzteilliste)

## Herstellergarantie

Lebenslange Garantie gegen Durchrostern  
5 Jahre Garantie

- auf Materialfehler der Aluminiumstruktur
  - auf Produktionsfehler der Aluminiumstruktur
- Der Garantieanspruch kann nur bei Nachweis des Kaufdatums und Händlers (z.B. Rechnungskopie) gewährt werden. Die Garantie beschränkt sich auf die Lieferung des als defekt anerkannten Teiles (Transportkosten ausgeschlossen).

## Montageanleitung

MASTERTENT® muss auf einem ebenen Platz mit ausreichender Bodenfestigkeit aufgestellt werden. Zulässige Druckbeanspruchung des Bodens mindestens 200 kN/m<sup>2</sup>.

Die Montage des Daches sowie das Öffnen und Schließen des MASTERTENT® sollte von zwei Personen ausgeführt werden. Die einzelnen Montageschritte sind nachfolgend dargestellt.

Dachmontage	24
Öffnen des MASTERTENT®	29
Befestigen des MASTERTENT®	32
Schließen des MASTERTENT®	33
Dachabmontage	36
Zubehör	37

---



## Dachmontage | Montaggio del tetto | Assembling the roof | Montage du toit | Montaje del techo

Struktur in der Mitte (bei rechteckigen Zelten an der kurzen Seite) an den mit "OPEN" gekennzeichneten Stellen ca. 2/3 auseinanderziehen.

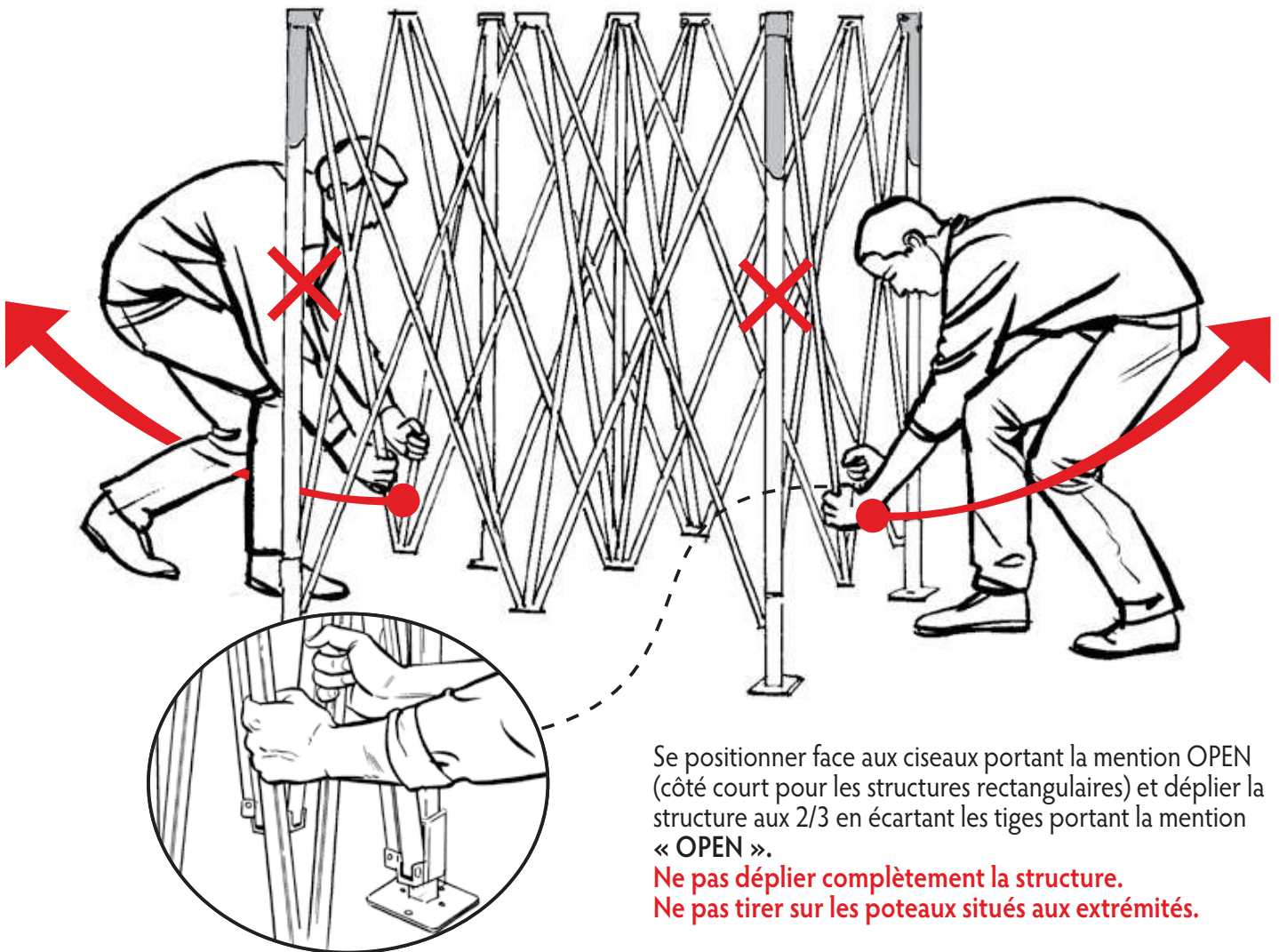
**Nicht ganz öffnen! Nicht an den Eckstehern ziehen.**

Allargare la struttura al centro per circa 2/3 (per tende rettangolari sul lato più corto) afferrando per i punti contrassegnati con "OPEN".

**Non aprire completamente! Non tirare per i montanti d'angolo.**

Starting in the middle (at the short side of a rectangular tent), at the point marked "OPEN", pull the structure apart to about 2/3 of the total size.

**Do not completely open the tent. Do not pull on the corner posts.**



Se positionner face aux ciseaux portant la mention OPEN (côté court pour les structures rectangulaires) et déplier la structure aux 2/3 en écartant les tiges portant la mention « OPEN ».

**Ne pas déplier complètement la structure.  
Ne pas tirer sur les poteaux situés aux extrémités.**

Abrir la estructura aprox. 2/3, cogiéndola por las partes señaladas con "OPEN". No abrir la estructura del todo, tampoco tire de las patas. (Las carpas con medidas rectangular, se abren por el lado corto).

**¡No la abra del todo! No tire de las patas.**

Zusammengefaltetes Dach (wie Sie es der Verpackung entnehmen) in die Mitte der Struktur legen (bei rechteckigen Zelten in die Mitte der Längsseite).

Klettband nach außen (a). Dach über die Struktur ausbreiten (siehe Abbildungen).

Collocare il tetto ripiegato (come prelevato dall'imballaggio) al centro della struttura (per tende rettangolari al centro del lato più lungo).

Striscia di chiusura a strappo verso l'esterno (a). Allargare il tetto sulla struttura (vedi figure).

Place the folded roof (as you take it from the packaging) in the middle of the aluminum structure (at the middle of one of the long sides of a rectangular tent).

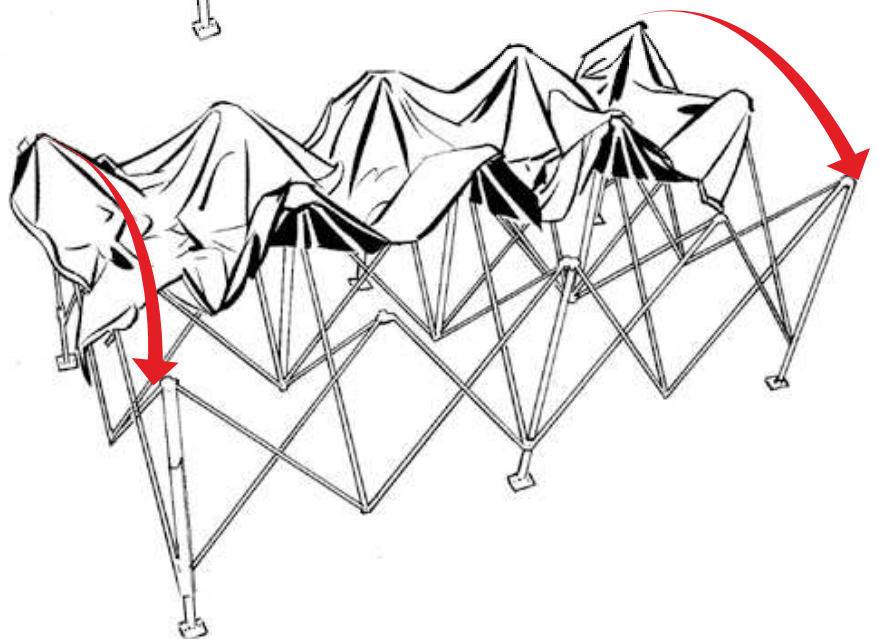
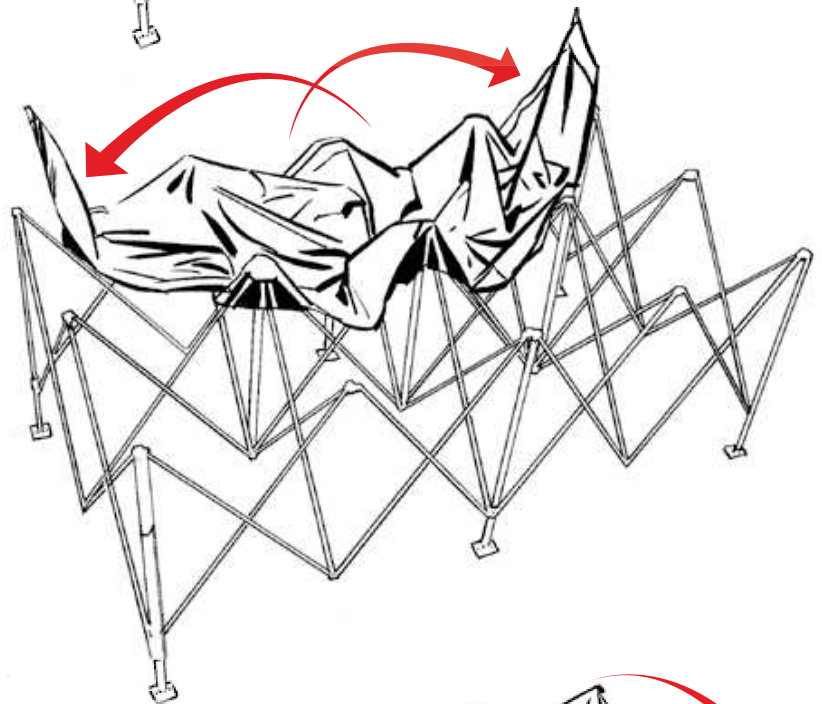
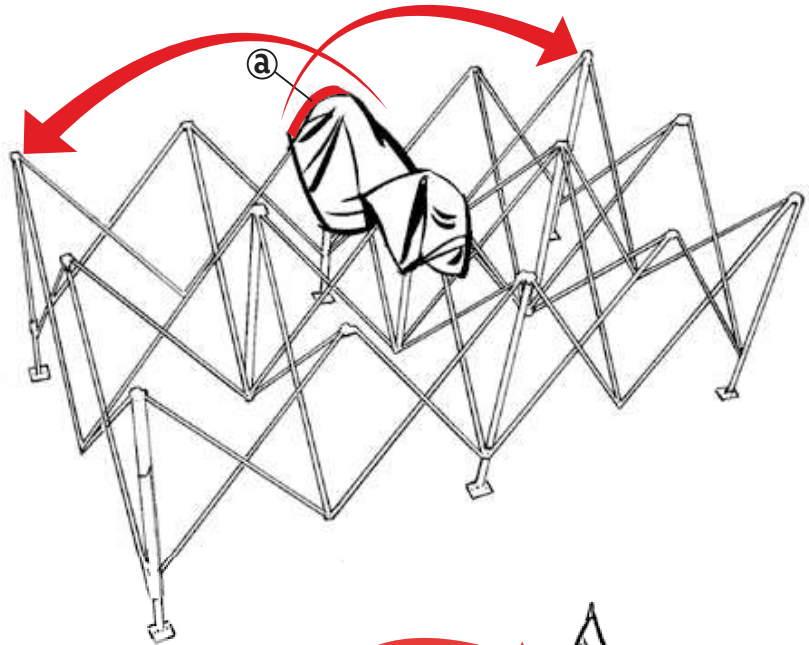
Velcro fastening outwards (a). Span the roof over the structure (see diagram).

Poser le toit plié (le sortir tel quel de son carton) au milieu de la structure (pour les tentes rectangulaires, poser le toit au milieu du grand côté).

Bandes Velcro blanches vers l'extérieur (a). Déplier le toit sur la structure (voir schéma).

Coloque el techo plegado (tal como se suministra) en el centro de la estructura (en la mitad del lado largo en el caso de carpas rectangulares).

Las cintas de velcro hacia el exterior (a). Extienda el techo sobre la estructura (véanse ilustraciones).



## Dachmontage | Montaggio del tetto | Assembling the roof | Montage du toit | Montaje del techo

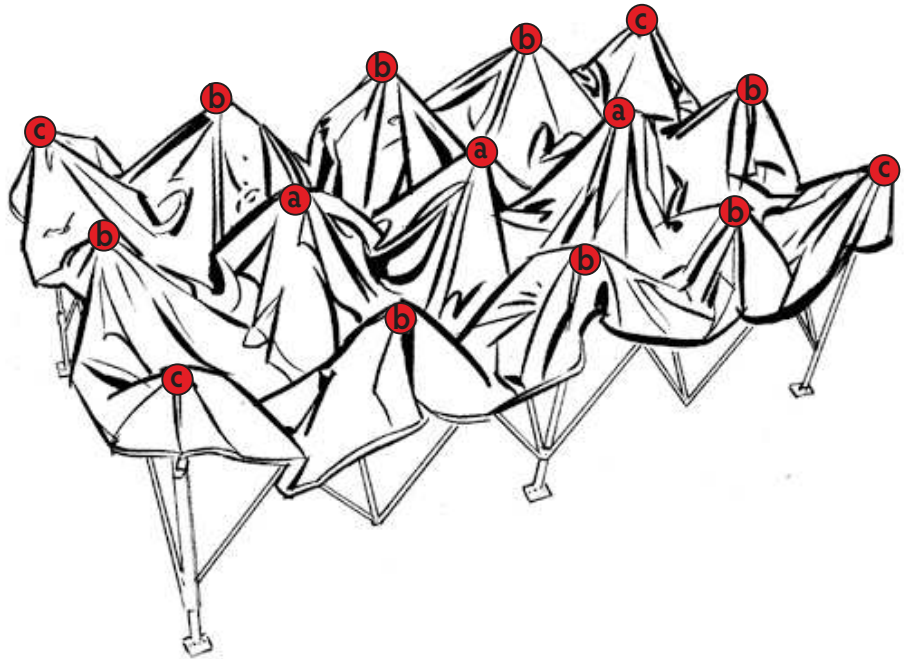
Stoffverstärkungen des Daches an allen Strukturspitzen (a), (b) + (c) ausrichten.

Posizionare i rinforzi di stoffa del tetto su tutti i vetrici della struttura (a), (b) e (c).

Fix the roof so that the reinforced parts come into contact with the all the structural points (a), (b) + (c).

Positionner tous les renforts de coins en PVC sur la partie supérieure des poteaux (a)+(b)+(c).

Alinear las partes del techo con refuerzo con los extremos de la estructura (a), (b) + (c).



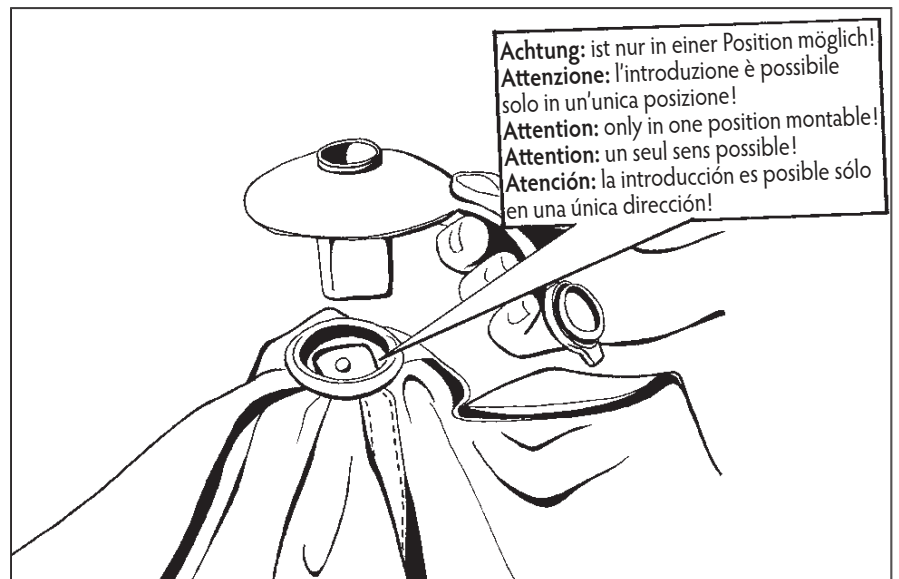
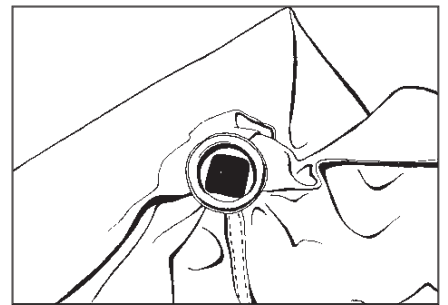
Dach über den Giebel des MASTERTENT® stülpen. Bitte darauf achten, dass die Öse des Dachs genau über dem Giebel ausgerichtet ist.

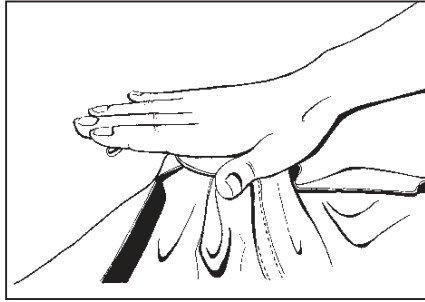
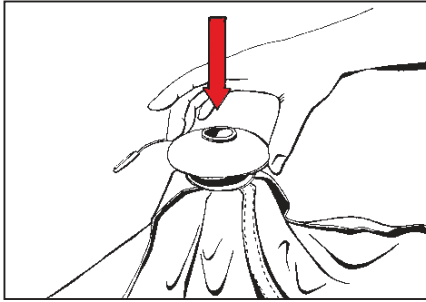
Collocare il tetto sopra al montante centrale della MASTERTENT®. Fare attenzione che l'occhiello del tetto sia posizionato esattamente sopra il montante.

Put the roof upon the MASTERTENT® gable. Please pay attention that the roof is into alignment with the gable's eyelet.

Installer la bâche de toit sur la pointe de la structure. Veiller à ce que l'oeillet du toit se trouve exactement centré par rapport à la pointe.

Posicionar el techo sobre el mástil central de la MASTERTENT®. Colocar el ojal del techo exactamente sobre el mástil.





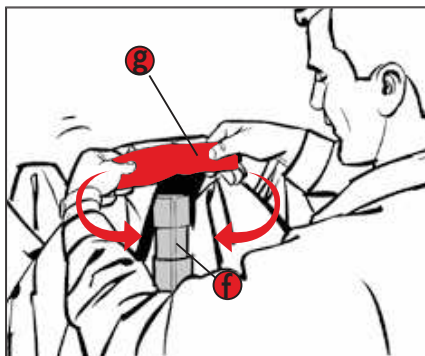
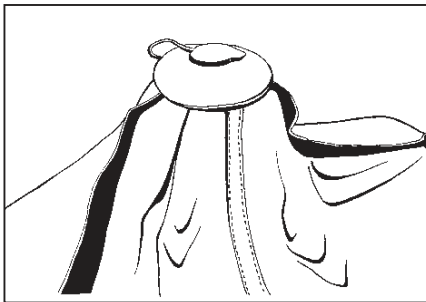
Kunststoffkappe in die vorgesehene Öffnung einführen (über dem Giebel). Kunststoffkappe ganz nach unten drücken und einrasten lassen.

Introdurre il cappuccio di plastica nell'apertura prevista del montante. Inserire completamente il cappuccio di plastica facendo scattare il clip.

Insert the plastic cover into the corresponding hole (over the gable). Insert the plastic cover completely to fix it.

Placer le capuchon dans l'ouverture prévue (par-dessus la pointe). Presser le capuchon vers le bas jusqu'à enclenchement.

Introducir el tapón de plástico en el hueco del mástil. Presionar el tapón de plástico hasta sobrepasar el clip.



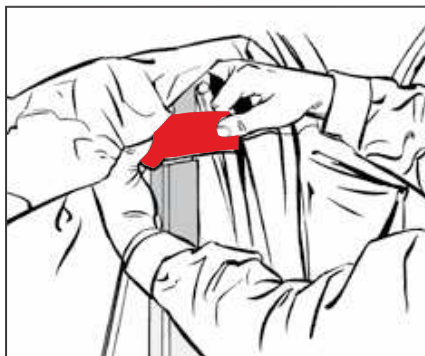
Klettverschluss (g) an den Aussparungen (d) der Eckclips (e) von außen nach innen (f) straff spannen.

Tendere bene la chiusura a strappo (g) sulle rientranze (d) dei clip angolari (e) dall'esterno all'interno (f).

Pass the velcro bands (g) through the spaces (d) on the corner brackets (e) from the inside to the outside (f) and pull them tight.

Fixer la bâche de toit aux poteaux (e) à l'emplacement prévu (d) à l'aide de la bande de Velcro (g). Tendre et fixer la bande de l'extérieur vers l'intérieur (f).

Fijar desde el exterior hacia el interior (f), las cintas de velcro del techo (g) a los huecos (d) de los clips angulares (e).



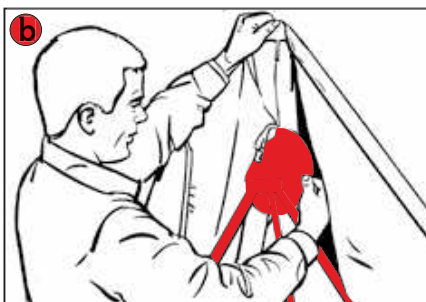
Stoffverstärkungen des Daches an allen Strukturspitzen (b) + (c) ausrichten.

Posizionare i rinforzi di stoffa del tetto su tutti i vetri della struttura (b) e (c).

Fix the roof so that the reinforced parts come into contact with the all the structural points (b) + (c).

Positionner tous les renforts de coins en PVC sur la partie supérieure des poteaux (b)+(c).

Alinear las partes del techo con refuerzo con los extremos de la estructura (b) + (c).



Struktur an den mit „OPEN“ gekennzeichneten Punkten zur Gänze auseinanderziehen.

**Nicht an den Eckstehern ziehen!**

Allargare completamente la struttura afferrando per i punti contrassegnati con "OPEN".

**Non tirare per i montanti d'angolo!**

Now pull the structure open to its full extent from the points marked "OPEN".

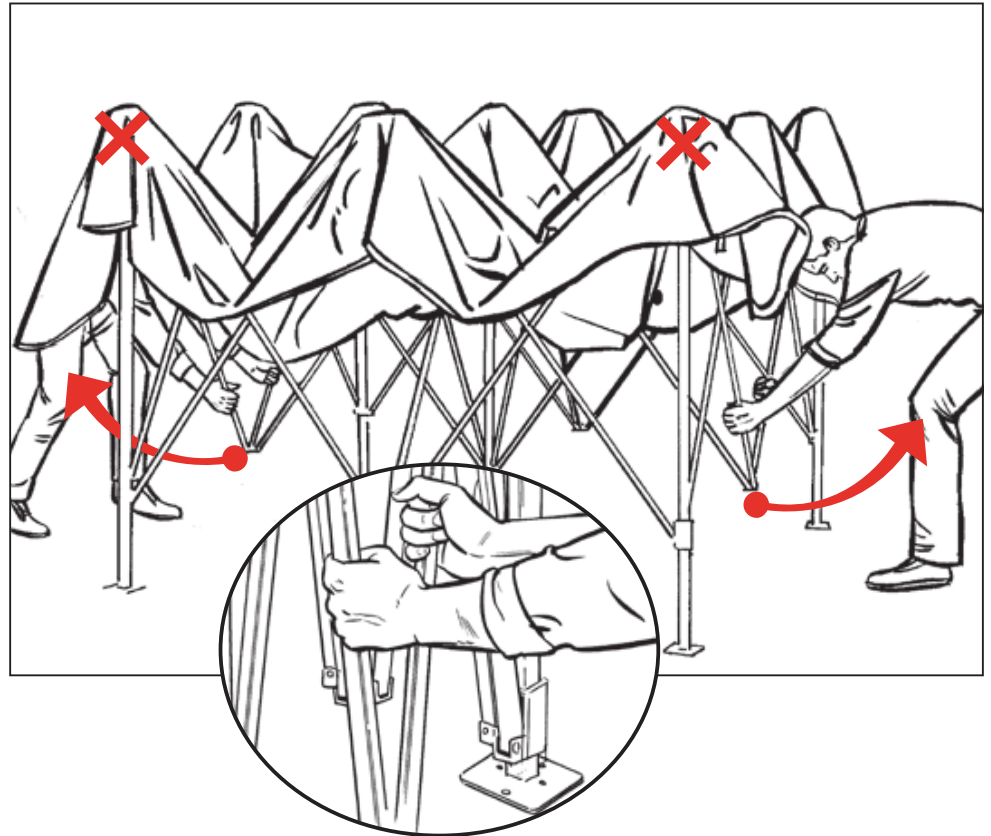
**Do not pull on the corner posts!**

Se positionner au niveau des tiges portant la mention « OPEN » et déplier totalement la structure.

**Ne pas déplier la structure en tirant sur les poteaux!**

Despliegue la estructura tirando de los puntos marcados con "OPEN".

**No tire de las patas!**



**Weiter auf Seite 30 unten**

**Continua a pagina 30 in basso**

**Continue on page 30 at the bottom**

**Suite en bas de page 30**

**Sigue en la página 30, en la parte inferior**

## Öffnen | Apertura | Erecting | Montage | Apertura

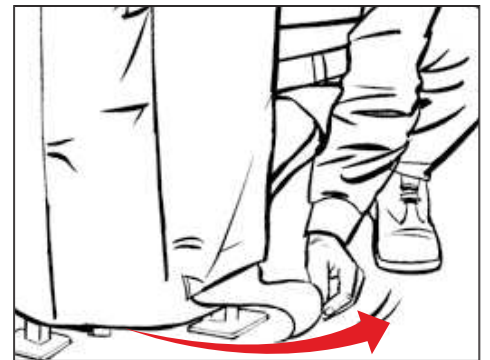
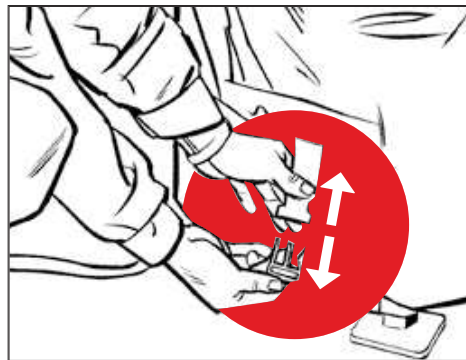
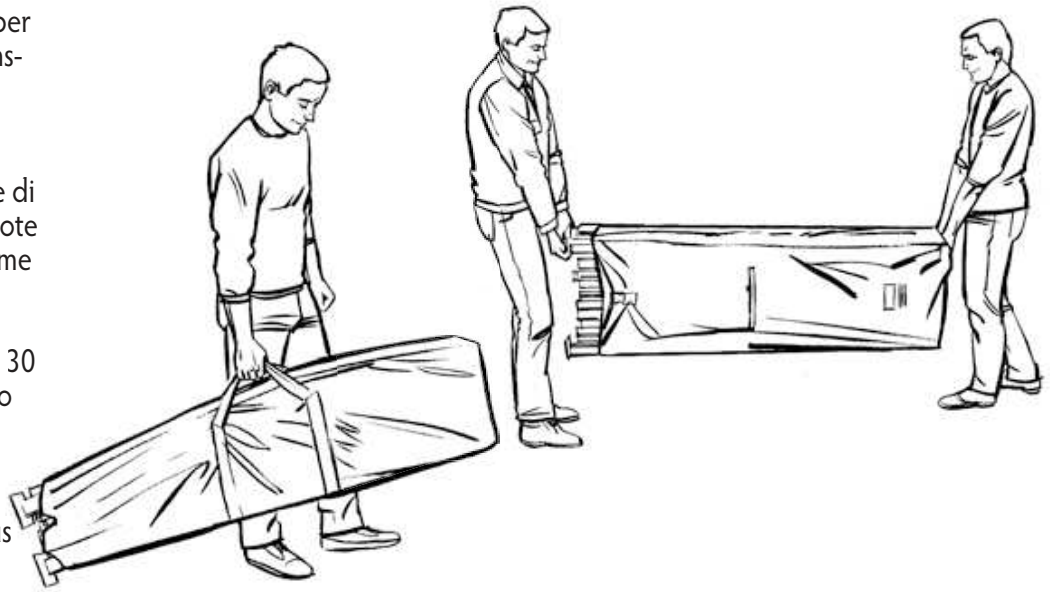
Zelte mit einem Gewicht über 30 kg zu zweit tragen (Transporträder sind als Zubehör erhältlich).

Trasportare in due le tende di peso maggiore di 30 kg (ruote di trasporto acquistabili come accessorio).

Tents with a weight of over 30 kg should be carried by two people (optional transport wheels are available).

Porter les tentes pesant plus de 30 kg à deux personnes (des roulettes de transport sont également disponibles en accessoires).

Las carpas cuyo peso exceda de 30 kg deben llevarse entre dos personas (pueden suministrarse ruedas de transporte como accesorio opcional).



Transporttasche aufbewahren.

Conservare la borsa di trasporto.

Keep the carry case in a safe place.

Conserver housse de transport.

Guarde la bolsa de transporte.



## Öffnen | Apertura | Erecting | Montage | Apertura

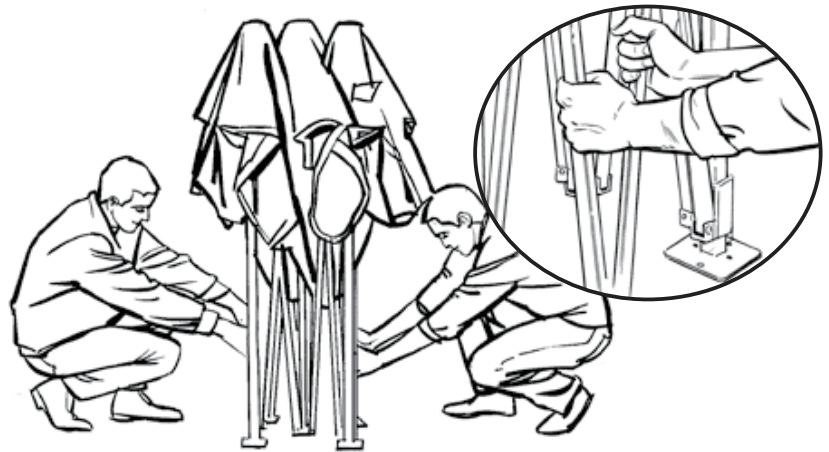
Struktur an den mit "OPEN" gekennzeichneten Punkten zur Gänze auseinanderziehen.

Allargare completamente la struttura affermando per i punti contrassegnati con "OPEN".

Pull the structure open to its full extent from the points marked "OPEN".

Se positionner au niveau des tiges portant la mention « OPEN » et déplier totalement la structure.

Despliegue la estructura tirando de los puntos distinguidos con "OPEN".



**Nicht an den Eckstehern ziehen!**

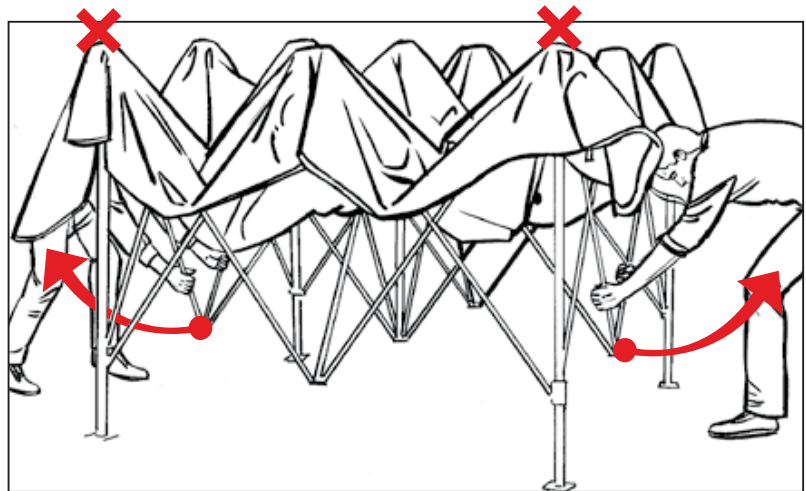
**Non tirare per i montanti d'angolo!**

**Do not pull on the corner posts!**

**Ne pas déplier la structure en tirant sur les poteaux!**

**¡No tire de las patas!**

Schieber (a) bis zum Einrasten des Federbolzens nach oben schieben. Um die Druckkraft zu verstärken, sich auf die Fußplatte stellen. Zur optimalen Spannung des Zeltdaches die Gurte (b) schließen und straffen.

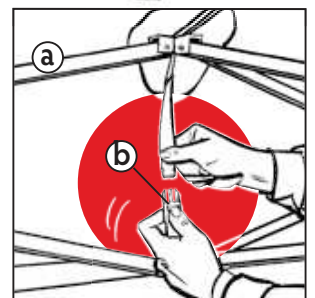
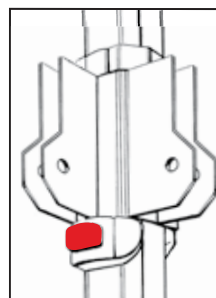
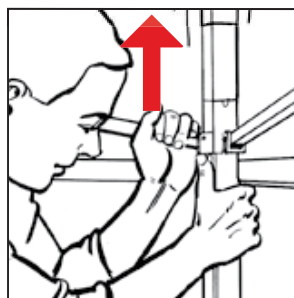
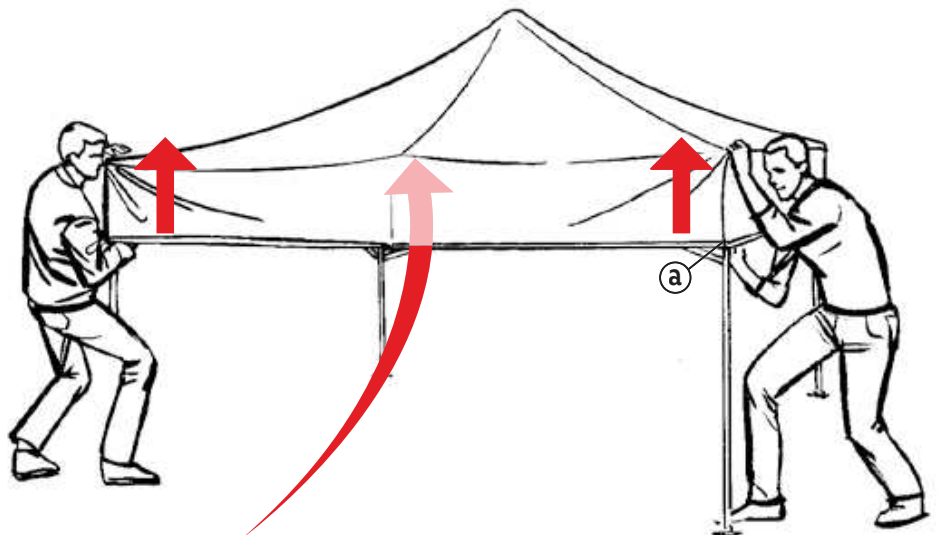


Spingere verso l'alto l'elemento scorrevole (a) fino all'innesto del perno elastico. Per poter fare più forza, mettersi sulla piastra di appoggio. Per tendere correttamente il tetto della tenda, chiudere e tendere le cinghie (b).

Move the slider (a) upwards until the spring bolt clicks into place. To increase the pressure, stand on the base plate. To achieve optimum roof tension, close and tighten the belts.

Remonter la partie mobile (a) vers le haut jusqu'au blocage de l'ensemble. Pour faciliter cette opération prendre appui sur les platines au bas des poteaux. Ajuster et fermer les attaches latérales (b) pour une tension optimale du toit.

Desplace hacia arriba la parte corredera (a) de la estructura, hasta que quede bloqueada con el perno elástico. Para ejercer mayor fuerza, pisar las pletinas de las patas. Para un tensado óptimo del techo de la carpa, es necesario fijar los tensores interiores del techo con la estructura (b).



**Achtung beim Ausziehen der Zeltfüße:**

Zuerst (!! ) Zelt anheben und Federbolzen (a) im oberen Drittel des Eckstehers drücken, dann Zeltfuß mit dem Fuß nach unten schieben, bis der untere Federbolzen zur Höhenverstellung in gewünschter Position (b) einrastet.

**Attenzione nell'estrazione dei piedi della tenda:**

Prima (!! ) sollevare la tenda e spingere il perno elastico (a) nel terzo superiore del montante d'angolo e poi con un piede abbassare il piede della tenda facendo innestare nella posizione desiderata (b) il perno elastico inferiore per la regolazione dell'altezza.

**Be careful when extending the tent feet:**

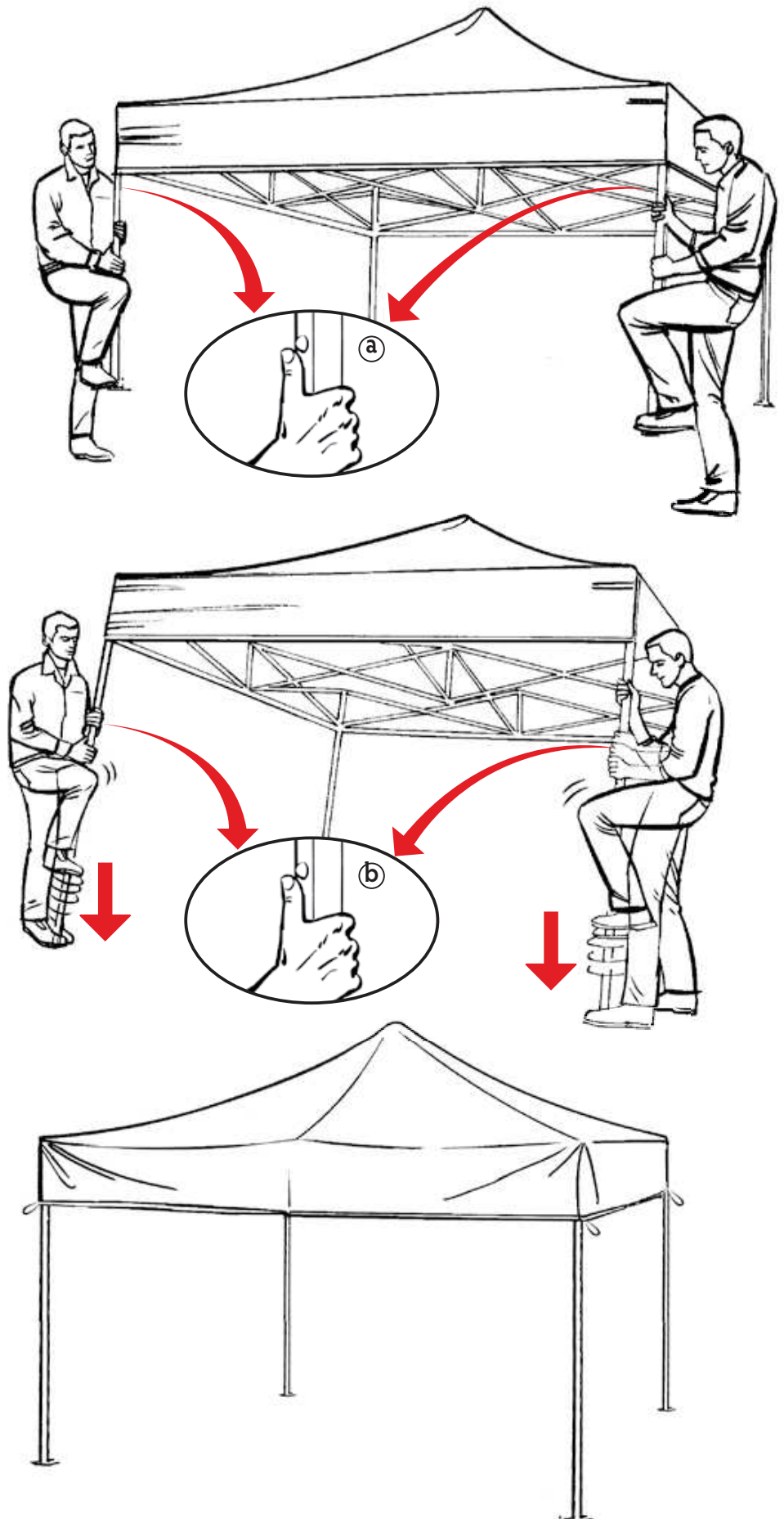
First (!! ) lift the tent and press the spring bolt (a) in the upper third of the corner post, then slide the tent foot, with the foot pointing downwards, until the bottom height-adjustment spring bolt clicks into the desired position (b).

**Attention:**

pour le réglage des pieds télescopiques, soulever tout d'abord la tente puis enfoncer le bouton de blocage (a) se trouvant dans la partie supérieure, ensuite faire coulisser les profilés en appuyant sur les platines avec le pied. Répéter l'opération jusqu'à l'obtention de la hauteur souhaitée (b).

**Atención al desplegar las patas de la carpa:**

En primer lugar (!! ) eleve la carpa y encaje el perno de resorte (a) en el tercio superior de la pata, a continuación deslice la pata de la carpa con el pie hacia abajo hasta que el perno de resorte inferior que regula la altura quede enclavado en la posición deseada (b).





## Befestigen | Fissaggio | Securing | Fixation | Fijación

Zubehör in der Transporttasche.

Accessori nella borsa di trasporto.

Accessories in the carry case.

Le kit de fixation se trouve dans une pochette située dans la housse de transport de la tente.

Accesorios en la bolsa de transporte.



### Profil 33x39 + Profil 43x49 (weicher Boden)

Spanngurte am Zeltdach einhängen und mittels Heringen am Boden befestigen.

### Profilo 33x39 + Profilo 43x49 (terreno non compatto)

Agganciare le cinghie di tensione al tetto della tenda e fissarle al suolo con picchetti.

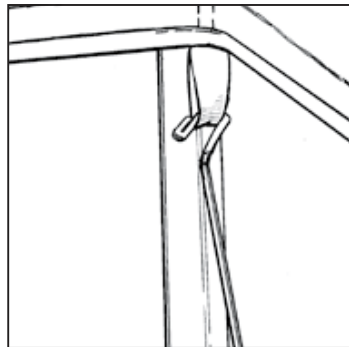
### Profile 33x39 + Profile 43x49 (soft ground)

Fasten the securing straps to the tent roof and secure them on the ground using tent pegs.

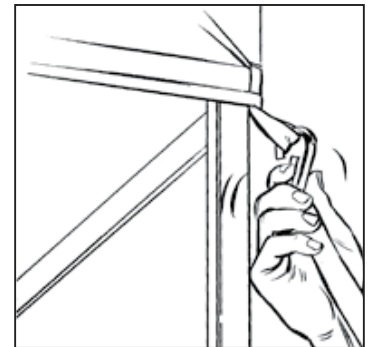
Profil 33x39 et Profil 43x49 (sol meuble)  
attacher les haubans dans les boucles situées aux extrémités du toit et les fixer au sol à l'aide des piquets.

Perfil 33x39 + Perfil 43x49 (suelo blando)  
Enganche los tensores en el techo de la carpa y fíjelos al suelo con las piquetas.

Profil 33x39



Profil 43x49



## Schließen | Chiusura | Taking down | Démontage | Cierre

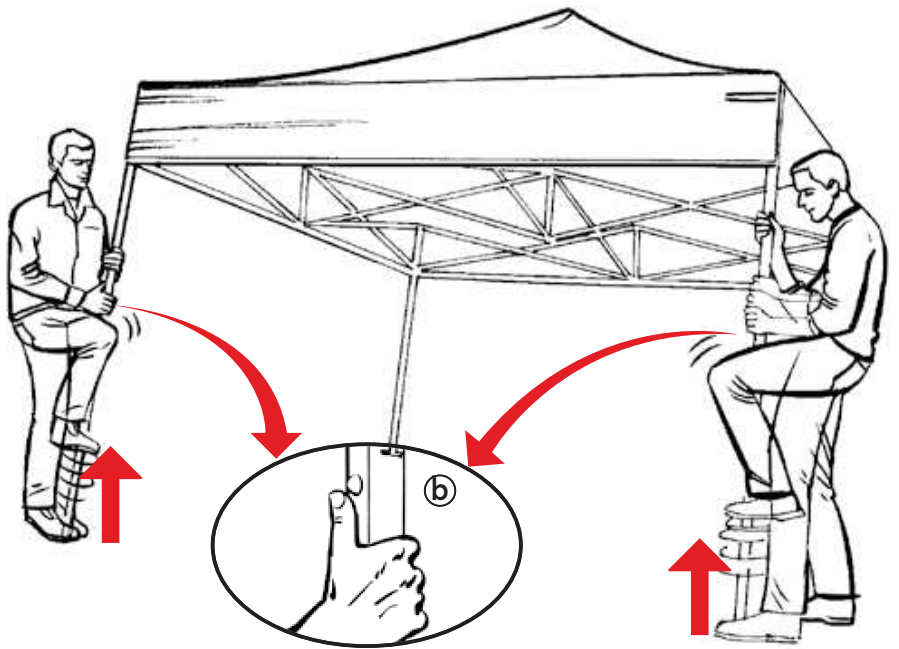
**Zuerst (!!)** Zelt anheben und Federbolzen zur Höhenverstellung (b) ganz eindrücken, dann Teleskopfuß nach oben schieben.

**Prima (!!)** sollevare la tenda ed inserire completamente il perno elastico per la regolazione dell'altezza (b), poi spingere verso l'alto la gamba telescopica.

**First (!!)** lift the tent and slide the height-adjustment spring bolt (b) in completely, afterwards please push the telescopic foot upwards.

**Soulever la tente** et enfoncer le bouton de réglage de hauteur des pieds (b), ramener le pied télescopique vers le haut.

**En primer lugar (!!)**, eleve la carpa y pulse el perno regulador de altura (b) y seguidamente, después empujar hacia arriba la pata telescópica.



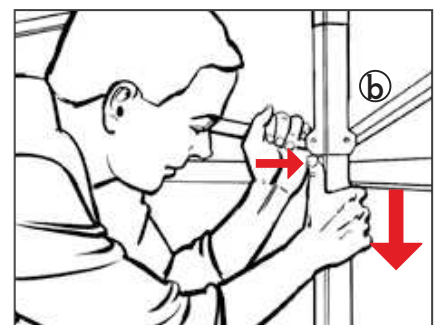
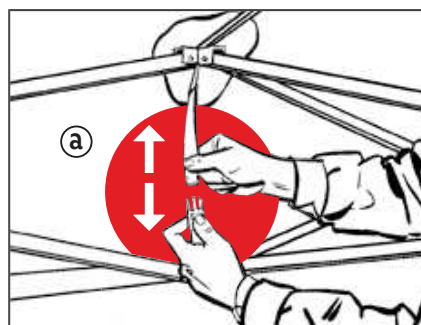
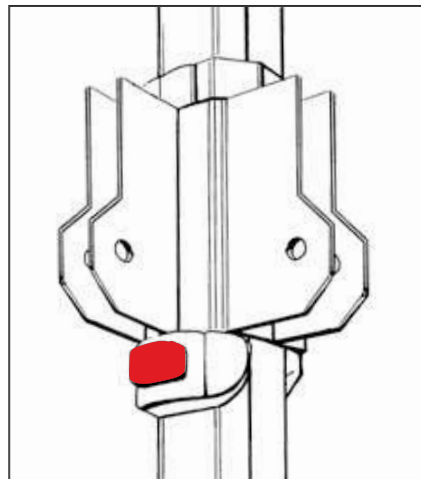
Heringe und Spanngurte entfernen, Gurte (a) öffnen, Schieber leicht anheben und roten Druckknopf ganz eindrücken (**Achtung Klemmgefahr**).

Togliere i picchetti e le cinghie di tensione, aprire le cinghie (a), sollevare leggermente l'elemento scorrevole ed inserire completamente il pulsante rosso (**attenzione: pericolo di schiacciamento**).

Remove tent pegs and securing straps, open the straps (a), lift the slider slightly and slide the red pushbutton in completely (**Danger of pinching**).

Enlever les piquets et sangles de fixation. Ouvrir toutes les attaches latérales (a). Relever légèrement la partie mobile aux quatre coins et appuyer sur le bouton rouge de déverrouillage (**attention risque de pincement**).

Retire las piquetas y tensores exteriores, abrir los tensores interiores del techo (a), eleve ligeramente las partes correderas de la estructura para poder desbloquear los pulsadores rojos. (**¡Cuidado con las manos!**).



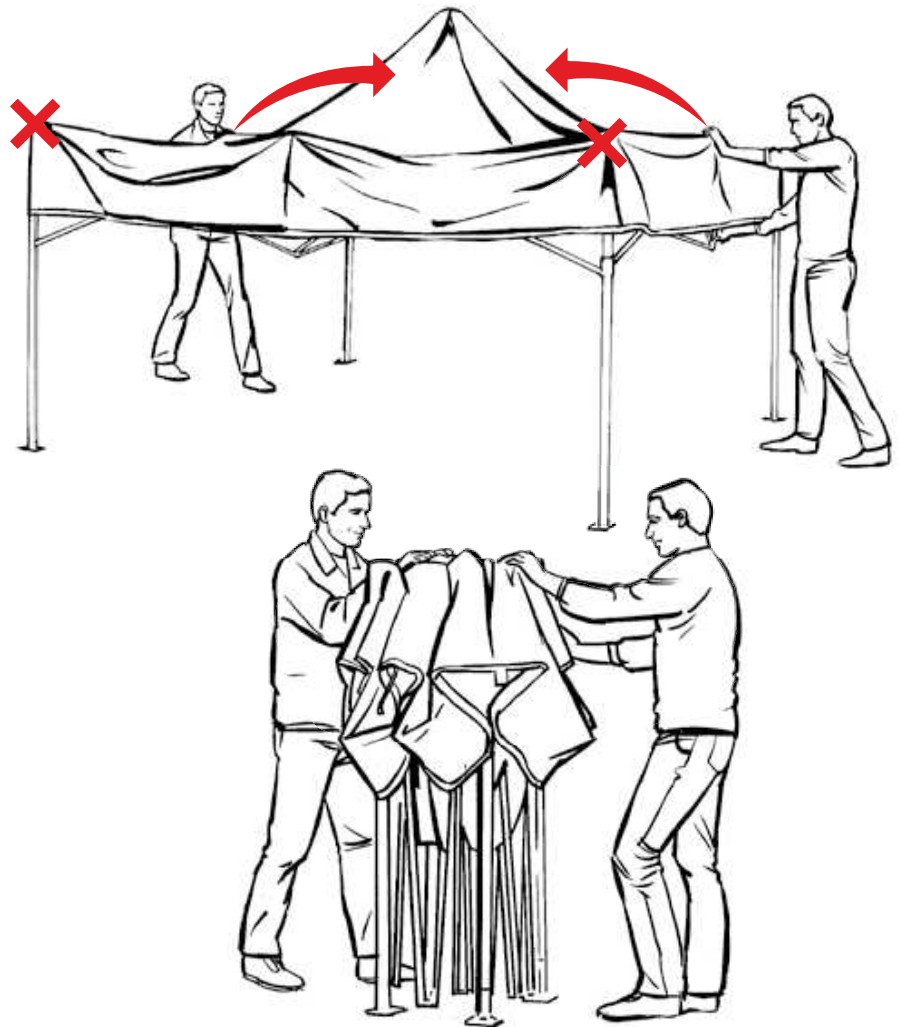
MASTERTENT® **in der Mitte** (bei rechteckigen Zelten an der kurzen Seite) leicht anheben und zusammenschieben (**nicht an den Eckstehern schieben**).

Sollevarre leggermente la MASTERTENT® **al centro** (per tende rettangolari sul lato più corto) e richiuderla (**non spingere per i montanti d'angolo**).

Lift the MASTERTENT® slightly **in the centre** of one of the sides (one of the short sides of a rectangular tent) (**Do not push on the corner posts**).

Replier MASTERTENT® en se plaçant **au milieu** du côté court, soulever légèrement la structure et replier l'ensemble. (**Ne jamais se positionner au niveau des coins pour replier la tente**).

Eleve ligeramente la MASTERTENT® por **el centro** (en el caso de carpas rectangulares por el lado más corto) y pléguela (**no empuje por las patas**).



## Schließen | Chiusura | Taking down | Démontage | Cierre

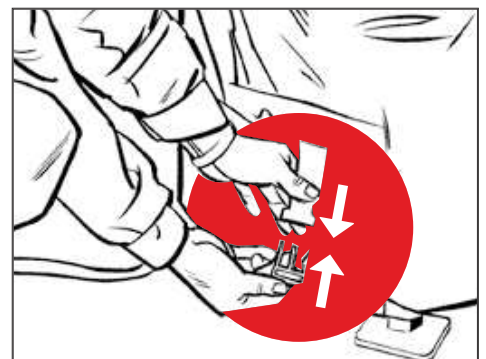
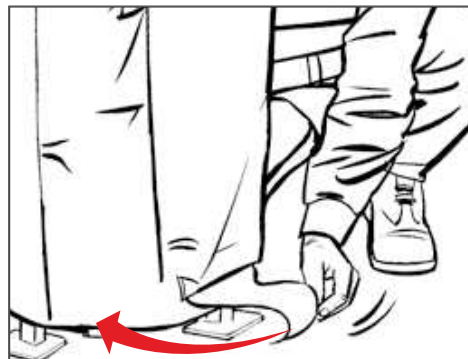
Transporttasche öffnen, über das Zelt ziehen und schließen. Lasche unter dem Zelt durchziehen und schließen.

Aprire la borsa di trasporto, applicarla sulla tenda e chiuderla. Far passare e chiudere la striscia sotto la tenda.

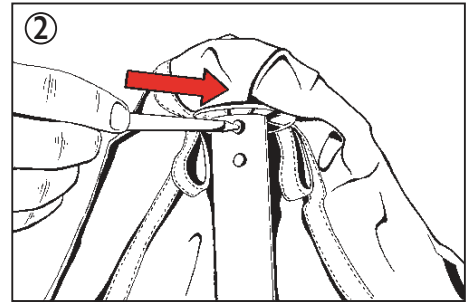
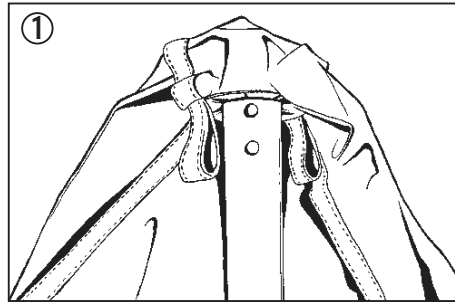
Open the carry case, pull it over the tent and close it. Pull the loop under the tent and close it.

Ouvrir la housse, recouvrir la structure, fermer la housse à l'aide de la bande Velcro et terminer en passant la sangle sous la structure avant de la fixer à l'aide de l'attache.

Abra la bolsa de transporte, pásela por encima de la carpa y ciérrela. Pase la lengüeta por debajo de la carpa y ciérrela.

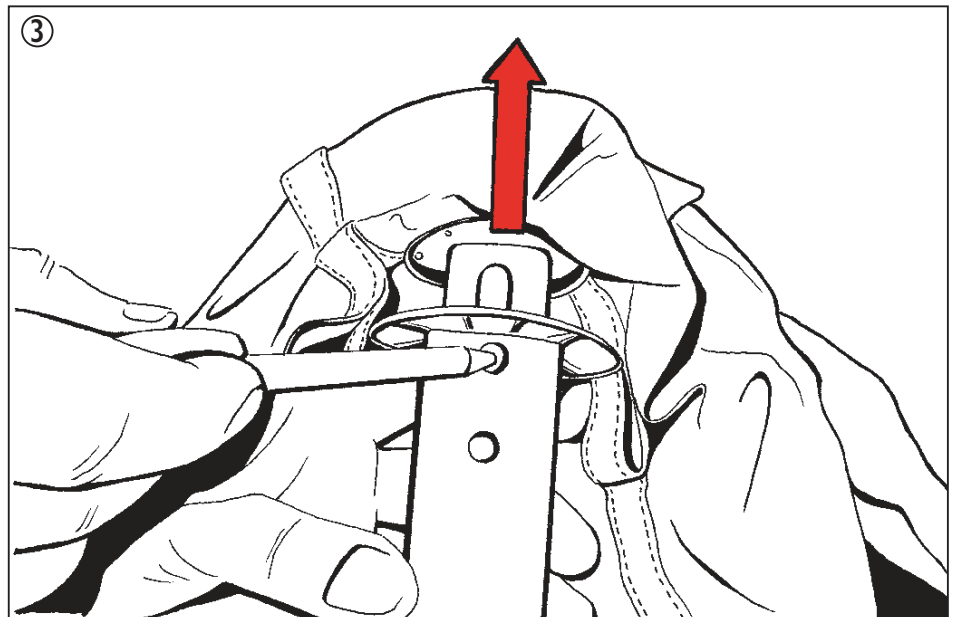


Dach von den Stehern der Struktur lösen und über den Giebel zurückstülpen. Oberen Klip mit einem Kugelschreiber (o.ä.) in die Struktur zurückdrücken ... und Kunststoffkappe mit einer Aufwärtsbewegung herausziehen. Dach vom Giebel ablösen und herunternehmen.



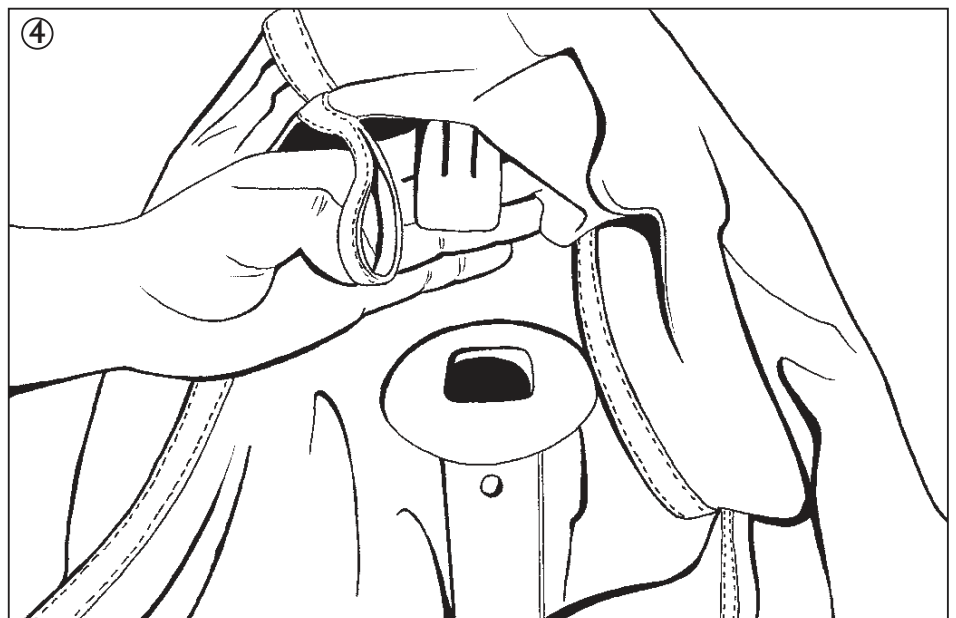
Staccare il tetto dai 4 piedi della struttura MASTERTENT®. Premere il clip superiore con una penna a biro (o simili) e spingere verso l'alto ed estrarre il cappuccio di plastica. Togliere il tetto dal montante e dalla la struttura.

Untie the roof from the frame poles and put half of it back over the MASTERTENT® gable. Push the upper clip back into the frame with a pen (or similar)... and extract the plastic cover pulling it upwards. Untie the roof from the gable and take it down.



Défaire le toit de la structure et le retourner jusqu'au niveau de la pointe. Appuyer sur le clip du haut à l'aide d'une pointe (stylo,...). Retirer l'embout en le soulevant. Enlever le toit de la structure.

Liberar el techo de los 4 velcros que lo sujetan a los pies de la MASTERTENT®. Presionar el clip superior del mástil con un bolígrafo (o similar)... Posicionar el techo sobre el mástil central de la MASTERTENT®. Colocar el ojal del techo exactamente sobre el mástil.



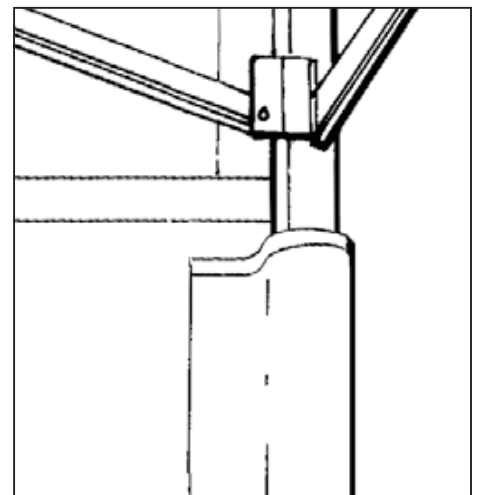
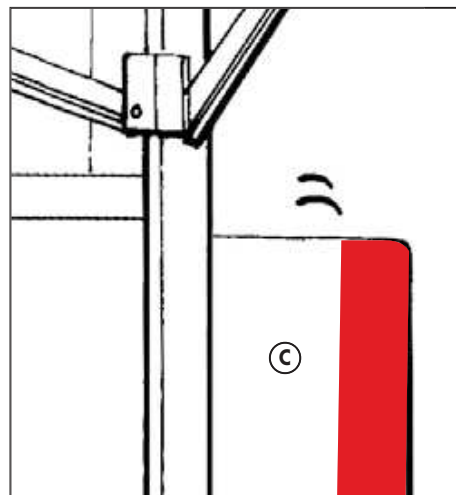
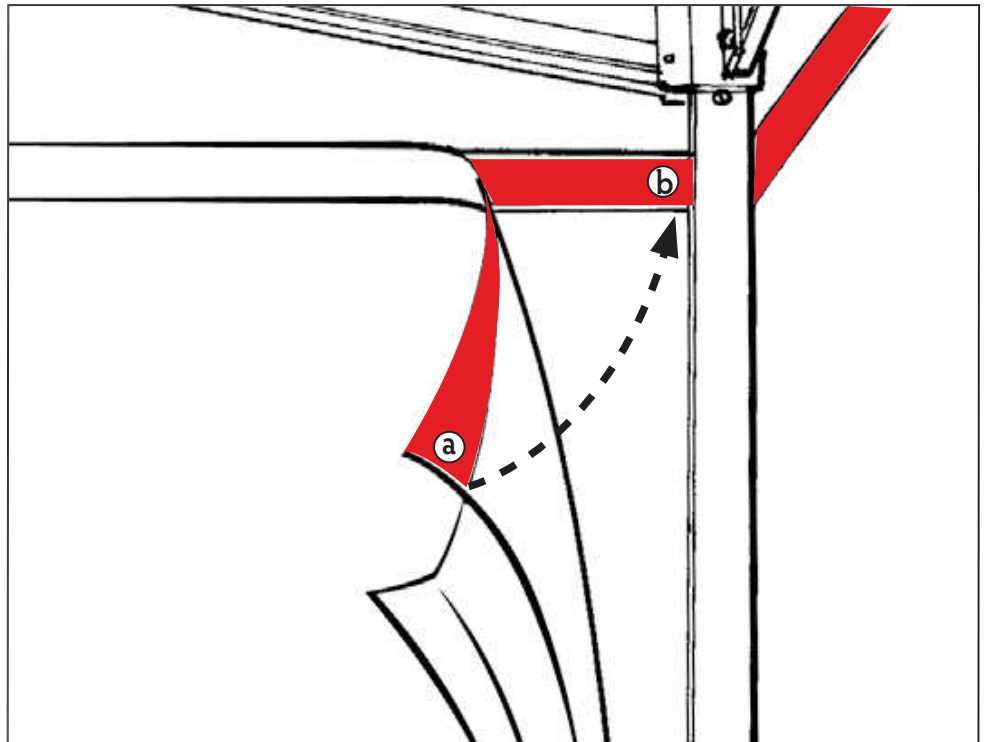
Klettverschluss der **Seitenwand** (a) mit dem Gegenstück des Daches (b) verbinden. Beginnen Sie an der **Kante** des Eckstehers. Lasche (c) um die Steher wickeln.

Collegare la chiusura a strappo della **parete** (a) con la parte corrispondente del tetto (b). Iniziare dal **bordo** del montante d'angolo. Avvolgere la striscia (c) intorno ai montanti.

Fix the velcro of the **side wall** (a) to the corresponding velcro strip on the roof (b). Start at the **edge** of the corner post. Wrap the strap (c) around the post.

Assembler la bande Velcro de la **paroi** (a) avec celle se trouvant au niveau du toit (b). Rabattre la partie dépassant (c) vers l'intérieur du poteau.

Una la **pared lateral** al techo de la carpa mediante los velcros (a) + (b). Empiece en un extremo junto a la pata. (Cubra la pata con la solapa de la pared lateral (c), mediante el velcro).



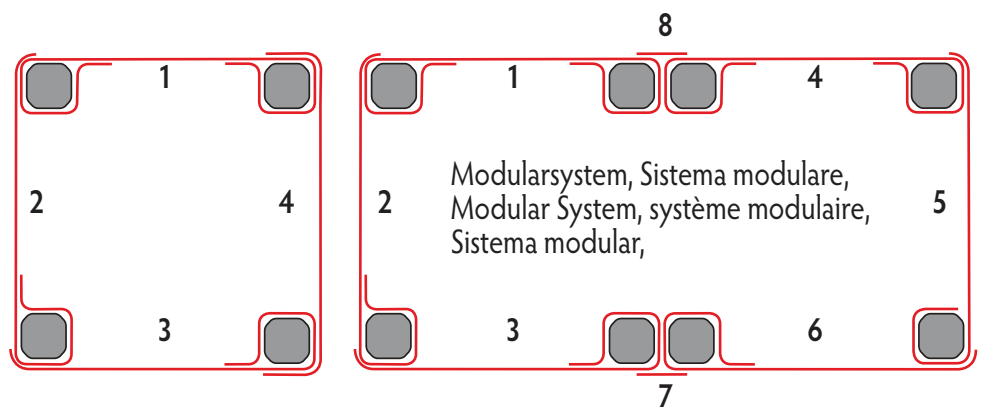
Draufsicht (schematische Darstellung), Anbringen von 4 Seitenwänden.

Vista dall'alto (schema), applicazione di 4 pareti laterali.

Plan view (schematic), mounting of four side walls.

Schéma de montage de 4 parois latérales.

Vista desde arriba (representación esquemática) colocación de 4 lados.



(7) (8) Eckverbinder, angolare di collegamento, corner connectors, pièces de jonction, uniones de esquinas

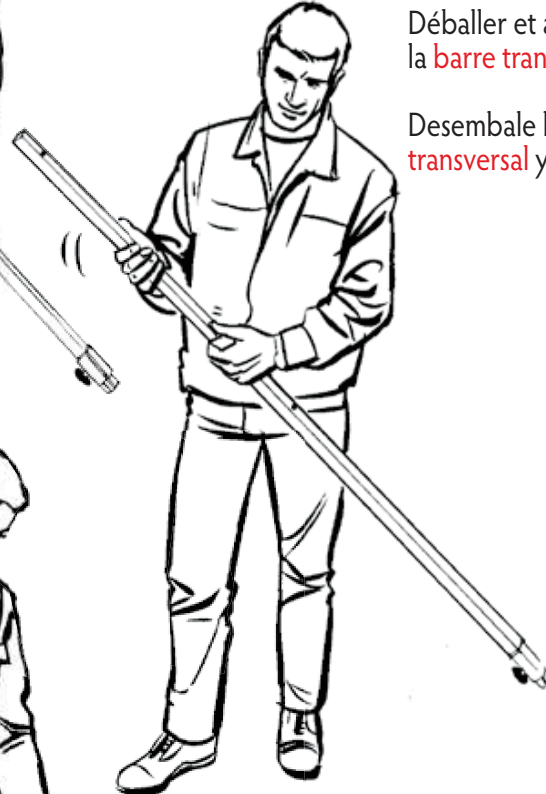
Querstange auspacken und zusammenstecken.

Disimballare e collegare la **barra trasversale**.

Unpack the **cross bar** and assemble it.

Déballer et assembler la **barre transversale**.

Desembale la **barra transversal** y ensámblela.



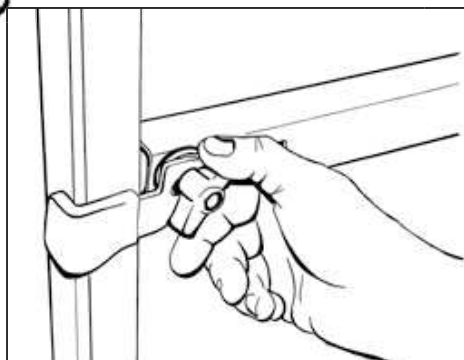
Querstange an den Stehern in halber Höhe festklemmen.

Bloccare la barra trasversale sui montanti a mezza altezza.

Secure the cross bar to the posts at half-height.

Fixer la barre transversale aux poteaux à mi-hauteur.

Fije la barra transversal a media altura de las patas.



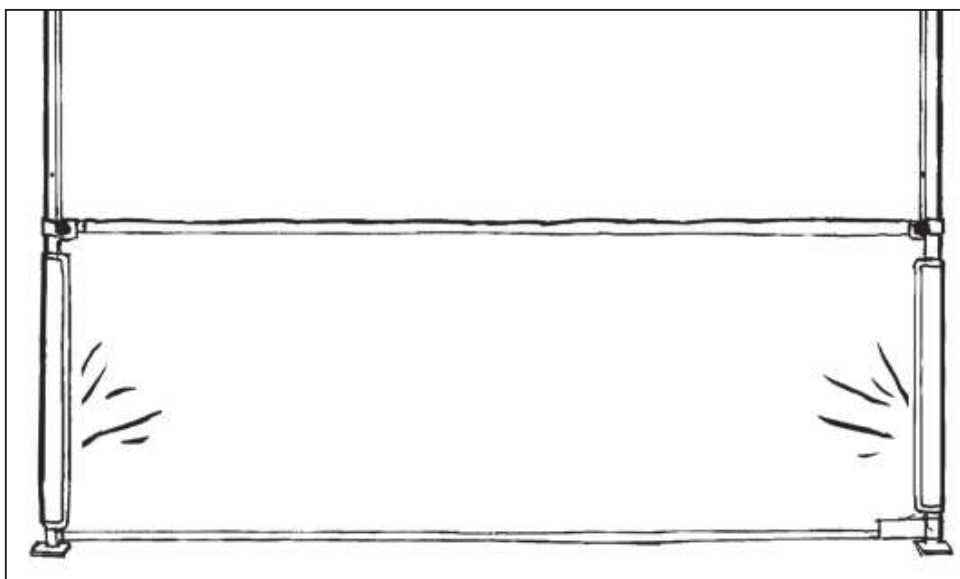
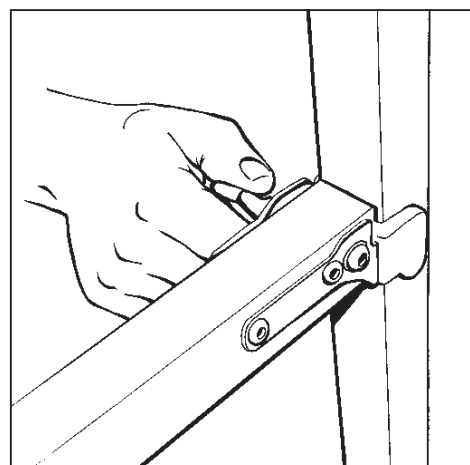
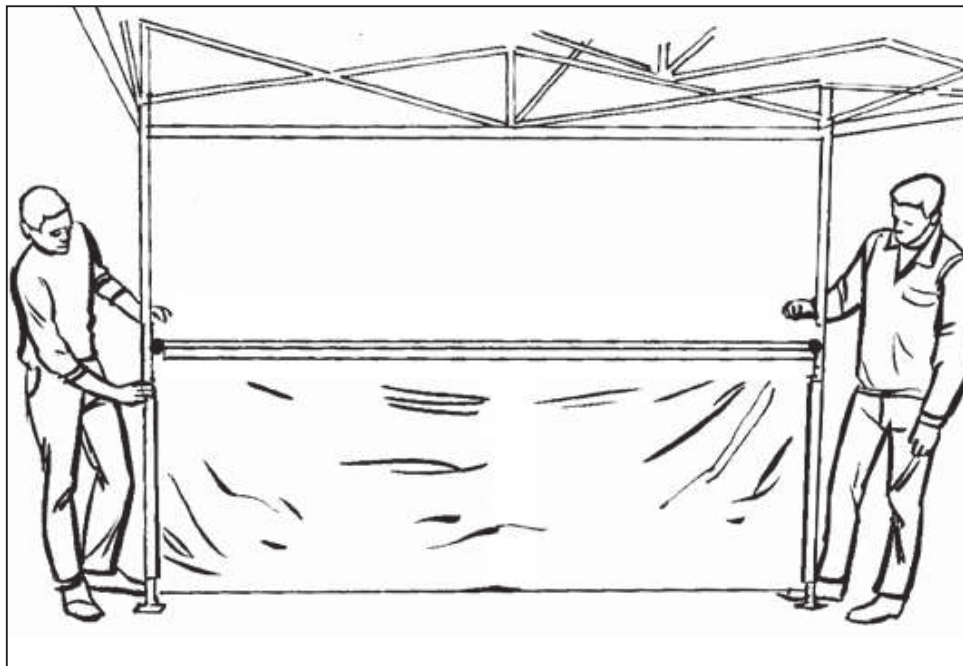
**Halbe Seitenwand** befestigen (Keder in Aluprofil einziehen und Klettverschlüsse seitlich schließen).

Fissare la **parete laterale mezza altezza** (inserire la guaina nel profilo di alluminio e chiudere la chiusura a strappo di lato).

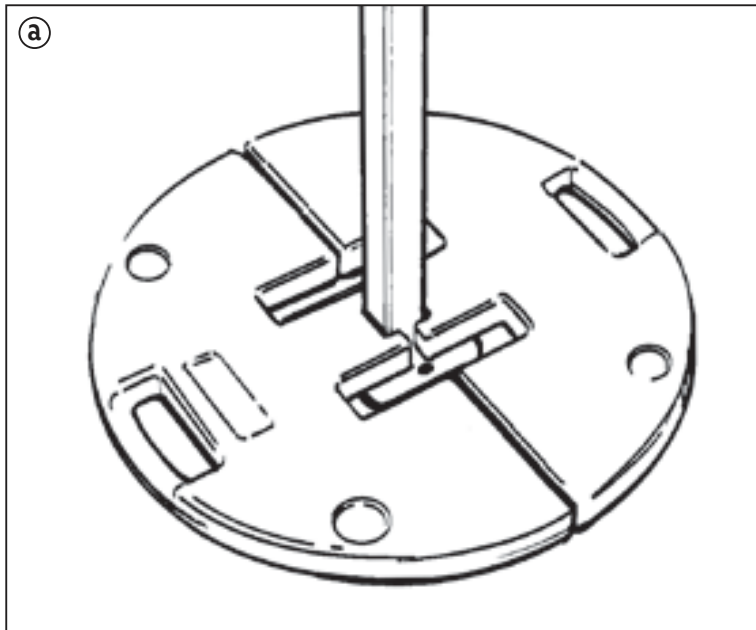
Secure the **half-height side wall** in position (insert the Keder into the aluminium profile and close the hook and loop fastener on the sides).

Fixer la **paroi demi-haute** en faisant coulisser le jonc dans la gorge de la barre télescopique et fixer les bandes autoagrippantes au niveau des pieds.

Fije la **media pared lateral** (Introducir el macarrón o la vaina en el perfil de aluminio y ajustar a la pata utilizando la cinta de cierre autoadhesivo).





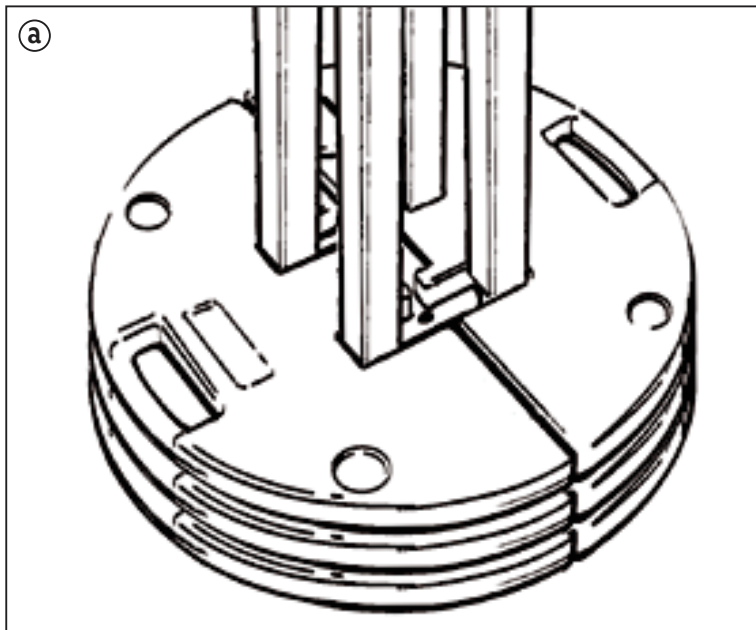


**Bodenplatten:** Zusätzlich können Gewichte angebracht werden. Dies ermöglicht maximale Stabilität.

- (a) Abb. Bodenplatte Large (ca. 28 kg)
- (b) Abb. Bodenplatte Medium (ca. 14 kg) (stapelbar)
- (b) Abb. Bodenplatte Small (ca. 7 kg) (stapelbar)

**Piastre di base:** si possono applicare anche contrappesi, con i quali si ottiene la massima stabilità.

- (a) fig. piastra di base Large (ca. 28 kg);
- (b) fig. piastra di base Medium (ca. 14 kg) (accatastabili)
- (b) fig. piastra di base Small (ca. 7 kg) (accatastabili)



**Base plates:** Weights can be added to the base plates. This provides for maximum stability.

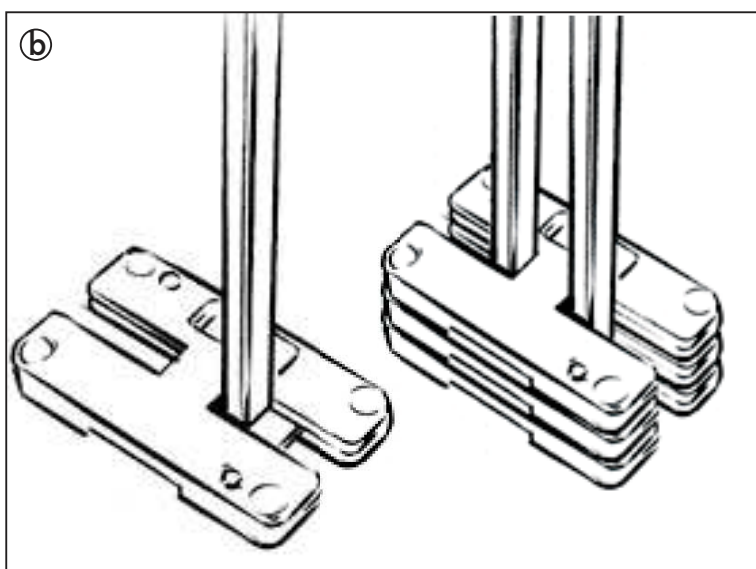
- (a) Fig. Base plate Large (ca. 28 kg)
- (b) Fig. Base plate Medium (ca. 14 kg) (stackable)
- (b) Fig. Base plate Small (ca. 7 kg) (stackable)

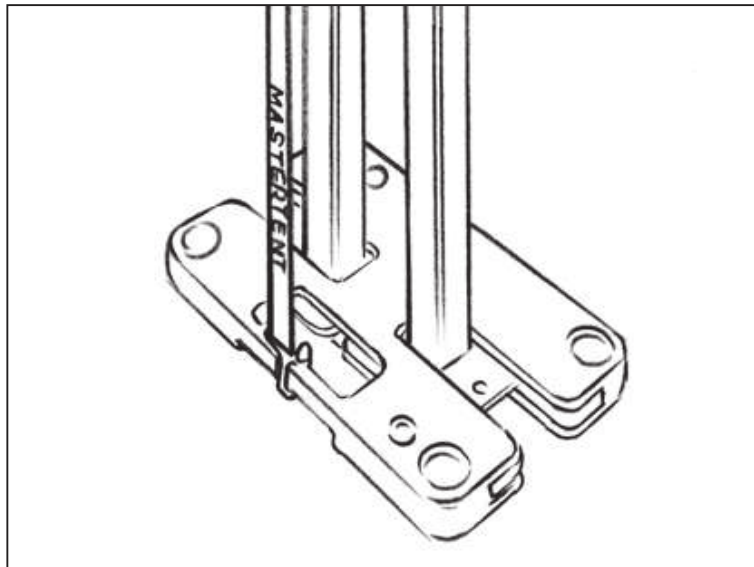
**Poids de lestage:** En option, il est possible d'augmenter la stabilité de votre tente en utilisant des poids de lestage.

- (a) Fig. poids de lestage Large (ca. 28 kg) (empilables)
- (b) Fig. poids de lestage Mediuma (ca. 14 kg) (empilables)
- (b) Fig. poids de lestage Small (ca. 7 kg) (empilables)

**Peanas de base:** Adicionalmente es posible acoplar pesos, lo cual permite un máximo de estabilidad.

- (Fig. a) peana de base Large (ca. 28 kg)
- (Fig. b) peana de base Medium (ca. 14 kg) (ambasaplilables).
- (Fig. b) peana de base Small (ca. 7 kg) (ambasaplilables).





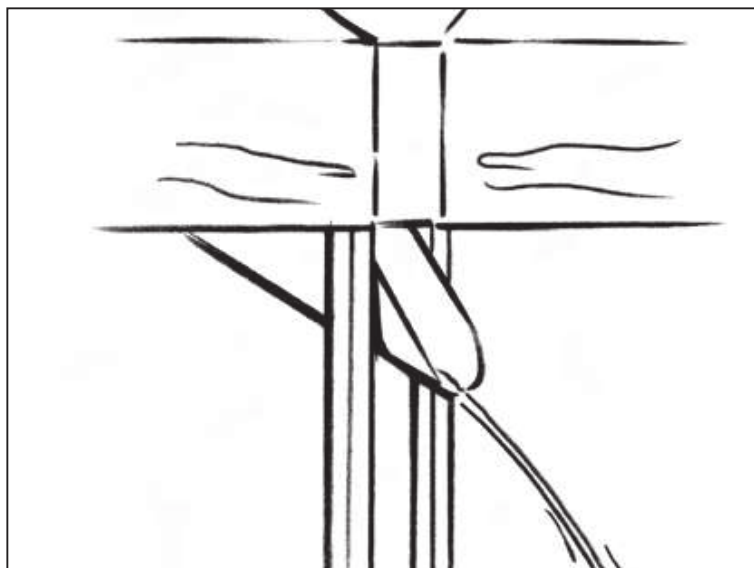
Regenrinne

Grondaia

Rain gutters

Gouttière

Canalón para lluvia



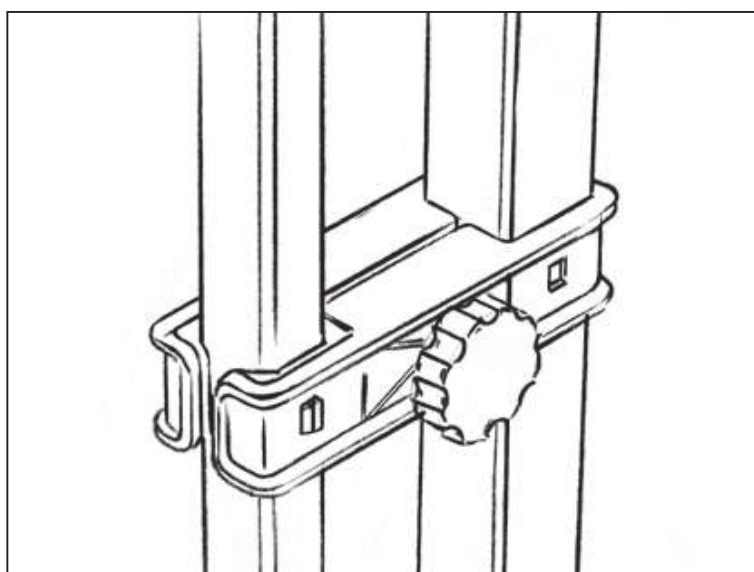
Zeltverbindungsklemme

Morsetto

Connecting clips

Pièce de jonction

Pinza de unión







Product Service

# CERTIFICATE

No. B 09 06 46481 006

**Holder of Certificate:** ZINGERLEMETAL AG

Industriezone 174  
39040 Natz-Schabs (BZ)  
ITALY

**Production Facility(ies):** 46481

**Certification Mark:**



**Product:** Tents

**Model(s):** Mastertent S43 / Mastertent S33  
Mastertent S40 / Mastertent Shop

**Parameters:**

Structure:	Aluminium
Profile thickness:	43 mm; 33 mm; 40 mm
Size:	MT 1,5 m x 1,5 m; MT 1,5 m x 3,0 m MT 4,0 m x 2,0 m; MT 3,0 m x 3,0 m MT 4,5 m x 3,0 m; MT 6,0 m x 3,0 m MT 8,0 m x 4,0 m; MT 6,0 m x 4,0 m MT 4,0 m x 4,0 m; MT 5,0 m x 5,0 m MTS 4,5 m x 3,8 m; MTS 6,0 m x 3,8 m MTS 4,3 m x 4,3 m

**Tested according to:** PPP 63029:2007

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements of the EN 13501-1:2002 standard. The certification mark shown above can be affixed on the product. It is not permitted to use the certification mark in any way, in addition the certification holder must not transfer the certification mark to third parties. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 71343683

**Date:** 2009-06-25



TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Rüdigerstrasse 65 · 80339



## CLASSIFICATION OF REACTION TO FIRE PERFORMANCE IN ACCORDANCE WITH EN 13501-1: 2002

<b>Sponsor</b>	Zingerlemetal AG Industriezone 174 I-39040 Natz/Schabs Italy
<b>Prepared by</b>	Efectis Nederland BV Lange Kleiweg 5 P.O. Box 1090 NL-2280 CB RIJSWIJK The Netherlands
<b>Notified Body no.</b>	1234
<b>Product name</b>	LKR056400 - Polyester Oxford 500x500D
<b>Classification report no</b>	2003-CVB-R0289[REV.1]
<b>Issue number</b>	2
<b>Date of issue</b>	September 2008
<b>Project number</b>	006.35102/01.21.01

This classification report consists of four pages and may only be used in its entirety.

This report is issued by Efectis Nederland BV (previously TNO Centre for Fire Research). Efectis Nederland BV and her sister company Efectis France are full subsidiaries of Efectis Holding SAS since 1 January 2008, in which the Dutch TNO and the French CTCM participate. The activities of the TNO Centre for Fire Research were privatized in Efectis Nederland BV since 1<sup>st</sup> July 2006. This is in response to international developments and requests by customers. In order to be able to give a better answer to the customer's request and offer a more comprehensive service of high quality and a wider range of facilities, the international collaboration has been further expanded. This is done with highly experienced partners in fire safety in Norway (Sinter-NBL), Spain (Afiti-Licof), Germany (IFT), USA (South West Research Institute) and China (TFR). Further information can be found at our website.

Weitere Zertifikate auf Anfrage erhältlich.

Altri certificati disponibili su richiesta.

Further certificates available on request.

Autres certificats disponibles sur simple demande.

Previa petición, podemos enviar otros certificados.

[www.mastertent.com](http://www.mastertent.com)